Zeitschrift: Schweizer Hotel-Revue = Revue suisse des hotels

Herausgeber: Schweizer Hotelier-Verein

Band: 15 (1906)

Heft: 42

Anhang: Beilage zu No. 42 der Schweizer Hotel-Revue = Supplément au no. 42 de la Revue Suisse des Hôtels

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 08.10.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Beilage zu No. 42 der Schweizer Hotel-Revue. 20. Oktober 1906. Octobre

Supplément au No. 42 de la Revue Suisse des Hôtels.

Ecole professionnelle à Cour-Lausanne

Liste de tirage des 150 délégations sortis au tirage pour 1905 **remboursables** à la **Banque Cantonale à Lausanne** contre envoi des **délégations acquittées.**

Fachliche Fortbildungsschule in Cour-Lausanne

Ziehungsliste der für 1905 ausgelosten **150 Anteilscheine,** **zahlbar** bei der **Kantonalbank in Lausanne** gegen Einsendung der **quittiert. Anteilscheine.**

Nos.	Nos.	Nos.	Nos.	Nos.	Nos.	Nos.	Nos.
5	133	264	403	590	813	958	1105
9	148	281	416	594	832	963	1118
10	151	283	426	608	833	969	1129
17	154	287	429	619	853	977	1131
21	156	299	438	623	860	980	1145
22	162	305	443	638	863	986	1159
36	169	307	450	644	869	995	1163
41	174	313	451	659	880	997	1168
59	179	315	462	662	886	999	1172
68	187	338	469	667	892	1012	1176
73	190	343	476	669	897	1015	1179
77	203	345	481	675	908	1020	1186
88	213	359	489	677	912	1037	1188
94	216	360	509	699	923	1042	1192
95	218	368	512	705	931	1050	1195
108	224	374	546	714	939	1072	1198
111	229	383	558	751	940	1075	1200
115	230	388	568	758	953	1096	
116	258	395	569	788	955	1103	

An die tit. Mitglieder

und Abonnenten, die jeweilen den Winter über ihren Wohnort wechseln, richten wir hiemit die höfl. Bitte, uns rechtzeitig ihre Abreise anzuzeigen, damit die Aenderungen in der Spedition des Vereinsorgans vorgenommen werden können und der regelmässige Erhalt desselben keinen Unterbruch erleidet.

Die Expedition.

MM. les Sociétaires

et abonnés qui, pendant l'hiver, changent leur domicile, sont priés d'aviser à temps notre bureau de leur départ, afin d'éviter des irrégularités dans l'expédition de l'organe social.

L'Administration.

La réclame des hôtels.

Par

H. Behrmann.

(Suite).

(Reproduction interdite.)

IV. Les imprimés.

Les *en-têtes* et les *formulaires* que l'on emploie dans le service de l'hôtel, se ressemblent partout, malgré une diversité apparente: la monotonie est inévitable, car l'on emploie toujours les mêmes moyens techniques et les mêmes clichés. C'est malheureusement rare de rencontrer des imprimés ayant une certaine originalité.

Quand il s'agit des formulaires qu'on emploie dans l'*exploitation* même de l'hôtel, c'est compréhensible, puisqu'il sont destinés au même but, et cela n'a pas d'importance. Mais, dès qu'il s'agit d'imprimés *destinés à la réclame,* c'est autre chose.

La plus grande partie d'imprimés d'hôtel sont faits en *litographie* et cela à l'aide de la *gravure* mécanique bien connue et importée d'Amérique. Cette gravure permet d'imprimer avec *un seul* cliché en une fois les tons accentués et les tons mous d'une même image. Un graveur habile sait tirer d'excellents effets de cette manière de procéder. Mais les bons artistes sont rares et demandent des prix très élevés; l'on ne pourra donc leur remettre que des travaux que l'on s'attend à payer cher. Pour le reste, il y a un grand nombre de graveurs médiocres, auxquels une certaine routine permet de triompher plus ou moins bien des difficultés techniques de ce procédé.

La raideur et le manque de ressemblance de beaucoup de vues d'hôtels ne tiennent pas toujours au dessin même, mais à la reproduction faite dans des circonstances de ce genre.

Il faut compter sur une dépense assez grande pour une belle gravure, et chacun ne peut grever son budget de cette manière. Du reste, il n'est pas dit qu'une gravure un peu moins parfaite sera complètement sans valeur. C'est-à-dire, Il faut renoncer à la gravure, mais il y a d'autres procédés avec lesquels l'on peut atteindre de bons résultats et à meilleur marché, si l'on a du goût et du savoir faire.

Pour remplacer la gravure, l'on emploie quelquefois la reproduction photomécanique en demi tons qui a l'avautage d'être peu chère, mais qui ne satisfait pas toujours, parce que le dessin est trop flou, les lignes pas assez accentuées. Il est étonnant que l'on se serve si rarement du *dessin à la plume* qui permet des effets charmants et qui donne souvent un dessin beaucoup plus expressif que la gravure même. Surtout les grands dessins à la plume rapetissés par des procédés techniques sont ravissants, parce qu'ils se rapprochent tout à fait de la gravure à l'eau forte; nous rappellerons ici que l'un des plus grands artistes allemands, Otto Greiner à Rome, s'est servi de préférence de ce procédé pour ses travaux lithographiques.

Veut-on une décoration plus simple, sans toutefois renoncer à l'illustration, l'on peut recourir à *l'imprimerie.* Depuis qu'à l'aide de la photographie l'on transmet le dessin sur des *plaques de zinc,* l'on peut obtenir des clichés bon marché, et qui cependant ont un dessin exact et ne s'écartant pas de l'original. Le dessin à la plume peut donc s'employer ici aussi bien qu'en lithographie. L'on pourrait aussi faire de la *gravure sur bois,* mais les premiers frais seront plus considérables que pour le procédé précédent. La gravure sur bois à l'„ancienne mode" a été reprise avec succès, elle répond au goût moderne, se distingue favorablement des gravures sur bois à tons doux, et a l'avantage de fournir des clichés capables d'être imprimés sur les journaux du jour. Mais il est difficile d'obtenir de bons dessins, l'„ancienne" manière étant appliquée par très peu de graveurs sur bois. Par contre, je *déconseillerais* tout-à-fait *l'autotypie,* parce qu'il est rare qu'elle donne des empreintes nettes sur le papier mat.

Celui qui désire décorer *artistiquement* a bien des procédés à sa disposition. *Les planches photographiques* qui sont si nettes et pourtant douces, conviennent surtout au *paysage,* mais il faut imprimer le texte à part. La gravure sur acier a été très perfectionnée dernièrement et est employée en général pour les imprimés à texte à part. Elle peut aussi servir pour les vues et donne des empreintes magnifiques et nettes. Des empreintes avec ou sans chiffre, l'impression en plusieurs couleurs et bien d'autres procédés sont à disposition. Il est moins nécessaire de donner des conseils à cet égard, les collections de modèles des instituts d'arts graphiques sont très riches. Celui auquel cela ne suffirait pas, trouvera dans les bibliothèques des arts et métiers beaucoup de périodiques techniques très intéressants, où il pourra puiser bien des idées.

Pour choisir le procédé technique, il faudra tenir compte du caractère spécial de la vue d'hôtel. Ce qui est encore plus important, c'est la rédaction et la disposition du *texte* dans les imprimés destinés à la réclame. Les graveurs n'apportent pas toujours tout le soin voulu pour la netteté et la clarté du texte. On ne peut assez déconseiller l'emploi exclusif des majuscules, car cela rend l'écriture moins lisible et ce n'est que pour l'agrément de l'imprimeur qu'on les emploie.

Nous compterons le *papier à lettre* et *les enveloppes* parmi les imprimés de réclame, quoiqu'on ne le fasse pas d'habitude. Presque partout, l'hôtelier les met à la disposition du voyageur, et souvent il voit avec chagrin que les voyageurs usent trop largement de cette faveur. Au lieu d'en ressentir du dépit, l'hôtelier devrait saisir cette occasion pour utiliser le papier à lettre comme réclame. Il devra donc décorer son papier de façon à ce qu'il puisse remplir le but proposé, car une feuille de papier à lettre se prête admirablement à la réclame. Plus on emploiera de ce papier, mieux cela vaudra, les destinataires l'examineront en général très attentivement. C'est donc dans l'intérêt de l'hôtelier de donner beaucoup de papier à lettre à ses hôtes.

Il ne faut cependant pas que la réclame soit importune, mais elle peut dépasser ce que l'on met actuellement comme en-tête sur le papier à lettre. S'il y a une vue, l'on pourrait ajouter dans la marge gauche du papier un texte court, contenant une petite description. Dans le papier grand format, l'on peut réserver toute la dernière page à des dessins et au texte, mais il faut que le texte forme un tout et soit très lisible. Les hôtels des grandes villes, qui ont beaucoup de clients appartenant à la classe des commerçants, pourront ajouter un petit plan de la ville, sur lequel l'on verrait la gare, l'hôtel, les lignes de tram et quelques-unes des rues principales. Les hôtels de saison pourront ajouter quelques extraits du livre d'étrangers, dans lesquels les clients ont loué l'hôtel. Mais ce ne sont là que quelques propositions destinées à donner des idées et non à être suivies à la lettre.

Ce genre de réclame se fera donc par le voyageur lui-même et se rapprochera ainsi de l'idéal de la réclame, c'est-à-dire de la recommandation par d'anciens clients.

(La suite au prochain numéro.)

Rectification.

Quelques erreurs ou plutôt quelques confusions de mots techniques se sont glissées dans la traduction française de l'article sur les affiches et placards du No 41 de la „Revue des Hôtels", dans le passage relatif aux moyens techniques et reproductions, dans les dernières 30 lignes de la seconde colonne. Le passage en question rectifié, doit être traduit comme suit: (ligne 30 depuis le bas de la colonne)

.... ou les belles *épreuves à la gomme* d'après des photographies de paysages que les amateurs réussissent souvent si bien.

Voilà donc les moyens techniques que l'on emploiera pour l'affiche d'hôtel. Vu leur prix élevé, on sera obligé de renoncer à l'héliogravure et à l'épreuve à la gomme. Mais la *phototypie,* le genre le plus distingué et le meilleur marché des moyens de reproductions, atteint à peu près l'effet de l'héliogravure et par son bon marché la remplace avantageusement. L'*autotypie* donne aussi de bons résultats, surtout en employant une seconde planche.

Vins suisses et hôtels suisses.

A l'occasion de la vendange actuelle, la „Revue" de Lausanne, du 5 courant, a reçu l'intéressante communication suivante:

„Un étranger nous exprimait récemment le regret que les cartes des vins de nos principaux hôtels fussent si mal assortie en vins suisses et que ces vins soient souvent à des prix trop élevés.

„En voyage, nous disait-il, on aime généralement à goûter du vin du pays, parce qu'on est plus sûr de la qualité et que l'on fait quelquefois d'agréables découvertes. Un Italien se méfiera du Valpolicella ou du Chianti qu'on lui offrira à l'étranger; un Français sera prudent avec les Bourgognes tripatouillés par les maisons du Midi ou les petits Chablis du commerce de gros; un Allemand aura de l'inquiétude devant les Moselle exportés, alors que dans son propre pays il souffre déjà des coupages. Alors pourquoi ne pas nous offrir de vos jolis vins légers, qui arrosent si bien les premiers plats du déjeûner? Et pourquoi les vendre 2 fr. 50. 3 fr., 3 fr. 75 et jusqu'à 4 fr la bouteille de 6 à 7 décilitres, alors que le litre ne vous coûte au pressoir que 40 à 60 centimes dans les bonnes années?"

Ainsi raisonna ce connaisseur, et il y a beaucoup de vrai dans ses observations. Nos innombrables hôtels ne vendent pas assez de vins suisses, parce qu'ils les vendent trop cher et qu'ils ne s'adressent pas directement aux producteurs pour garnir leurs caveaux. On cite des hôtels importants de la contrée qui font venir leurs bouteilles de vins suisses et étrangers, par paniers, de chez le marchand du coin, au fur et à mesure des besoins! Est-ce comme cela qu'on refera la réputation des caves des hôtels suisses? On prétend que la faute en est aux directeurs, généralement étrangers, qui s'entendent bien en cuisine et en bières, mais ne savent pas soigner les vins et préfèrent la besogne toute faite. Je me hâte d'ajouter qu'il y a d'honorables exceptions et que certains bons hôtels savent encore organiser leur bouteiller. A ce point de vue, l'Ecole des hôteliers de Cour pourrait exercer une influence heureuse, en donnant des conseils et des explications sur les vins aux jeunes gens qui seront plus tard propriétaires ou gérants d'hôtels.

Quant aux prix trop élevés, ils sont pour beaucoup dans la mode, passagère, espérons-le, de ne plus boire de vin aux repas. Quand on demande au client 3 fr. 50 pour une bouteille d'Yvorne qui a coûté 70 centimes le litre, il ne faut pas s'étonner de voir les étrangers se contenter de la carafe ou des eaux minérales. Dans les hôtels du sud-est français, où le petit vin du pays est à discrétion, chacun en prend joyeusement sa rasade. La mode n'est donc qu'une affaire d'argent.

Une occasion unique s'offre cette année aux hôteliers suisses de sortir de leur vieille routine. Les 1906 seront un grand vin, un vin qui sera digne de lutter avec les Moselle, les petits Chablis, et autres produits des coupeurs étrangers. Que tous les hôtels suisses et spécialement les vaudois se fassent donc cette année un point d'honneur d'encaver du vrai vin vaudois de vigneron ou de propriétaire. Ils n'auront pas à s'en repentir, ni pour le bénéfice, ni pour l'usage. On serait heureux aussi de voir quelquefois leurs noms dans les listes des acheteurs aux mises du Dézaley, des communes d'Aigle. d'Yvorne ou de Bonvillars.

Une dernière recommandation aux Vaudois qui voyagent en Suisse: réclamez partout des vins vaudois de provenance authentique et si les prix sont trop élevés, faites des observations au maître d'hôtel, avec fermeté. L'argent des touristes suisses vaut bien celui des Allemands ou des Anglais." X.

* * *

C'est ainsi que s'exprime le correspondant de la „Revue". Nous avons à peine besoin d'ajouter que ces lignes contiennent plus d'une vérité et plus d'un bon conseil, qui mériteraient d'être pris à cœur et traduits en pratique. Quoique ces remarques s'appliquent tout spécialement et en première ligne au canton de Vaud, elles peuvent également s'entendre pour telle ou telle autre région de la Suisse. Il est évident que si les hôteliers veulent bien contribuer à mettre les vins du pays de nouveau plus en honneur, et à les faire consommer davantage, ils contribueront en même temps de ce fait, à la prospérité générale.

De la conservation des fruits.

Sur cette question très importante, dans l'économie des hôtels, nous trouvons dans la „Nouvelle Gazette de Zurich" les lignes suivantes de Joseph Buerbaum, qui sont tout spécialement d'actualité:

La bonne conservation des fruits est encore peu connue, et pour ainsi dire pas connue du tout. Chaque hiver, on entend des plaintes sur la mauvaise conservation des fruits. La faute est alors généralement attribuée au fournisseur ou au producteur, quoique le dommage résulte très souvent d'une méthode défectueuse de conservation. Ce n'est que par le concours de la presse quotidienne qu'on pourra obtenir une amélioration et des indications utiles sur la manière de conserver les fruits. D'autre part, le public est beaucoup trop indifférent à cette question, il n'écoute pas les conseils donnés à ce sujet, et ne sait pas apprécier à sa juste valeur l'importance d'une bonne conservation des fruits.

Comme première condition, pour la bonne conservation des fruits il faut considérer: la cueillette au moment voulu et l'emballage, lesquels sont du ressort du producteur et de l'expéditeur. On continue à commettre bien des fautes sur ces deux points, quoiqu'on puisse constater un réel progrès sur ce qui se faisait autrefois. C'est par les expositions de fruits qui s'organisent maintenant chaque année, qu'on peut constater la grande importance qu'on doit donner à l'emballage. Cependant comment cela se passe-t-il encore en réalité? Des milliers de quintaux de pommes d'hiver et de poires à conserver sont vendues par les marchands de primeurs, dans les sacs minces et transparents que l'on sait. Il est évident que par les manipulations nombreuses que subissent ces sacs, une grande partie des fruits ont des marques de coups qui nuisent grandement à leur aspect et à leur conservation. Un progrès ne se réalisera que lorsque le public s'abstiendra d'acheter du fruit mal emballé. A la question de la cueillette et de l'emballage viennent s'ajouter le choix et la préparation du fruit, les locaux nécessaires, leur installation, ainsi que la surveillance du fruit. Le fruit tombé, de même que celui qui est cueilli trop tôt, ne sont pas de conserve, ils se ratatinent et se fanent. Les fruits d'hiver devraient, là où ils ne sont pas trop exposés aux voleurs, rester aussi longtemps que possible sur l'arbre; ils obtiendront ainsi une pelure plus fine et une plus belle coloration. Le choix des sortes n'est pas non plus indifférent pour la conservation. Les qualités suivantes de poires et de pommes d'hiver conviennent tout particulièrement pour la conserve. Parmi les pommes: les Reinettes du Canada, pommes rouges du Paradis, Borsdorfer, Calville blanc d'hiver, Reinettes Baumann, Belle de Boscop, Reinette Cox orange, Parkers Pepping, Reinette grise française, Royale à courte tige, etc. Parmi les poires: Olivier de Serres, Dechants d'hiver, Bergamotte espérance, Saint-Germaine, poires beurrées Diel, Noble corosaune, Mme Verte, etc.

Avant d'être mis en couches, pour être conservés, les fruits à pelure lisse doivent subir une sorte d'évaporation; ils sécrétent en effet, une fois cueillis, une certaine quantité d'eau qui se dépose sur la pelure. Ce suintement dure de 3 à 4 semaines. C'est pourquoi ils ne doivent pas être placés de suite dans des chambres à conserve, sinon ils pourrissent facilement, mais il faut les mettre pendant quelques semaines dans un local frais, sur de la paille, jusqu'à ce que l'évaporation soit terminée. Par contre, les fruits à pelure rêche, comme par exemple les reinettes grises, doivent être placés de suite dans la chambre à conserve, à défaut de quoi ils se flétrissent et se ratatinent.

Comme chambres à conserve, on utilisera la cave, des voûtes, ou un souterrain, etc., et celles-ci doivent remplir les conditions de propreté, être en sous-sol, avoir une température si possible égale, un air pur, quelque peu humide, une ventilation suffisante et une pénétration de lumière régulière.

Tous les déchets, tels qu'épluchures de légumes, restes de pommes de terre, de même que la vieille paille, doivent être soigneusement enlevés, car ce sont de véritables foyers pour la formation de champignons de moisissure. Un blanchiment des murs à la chaux est très recommandable. Les rayons qui supportent les fruits doivent être convenablement nettoyés, avec de la lessive de savon et au moyen d'une brosse. Lorsque les locaux sont suffisamment secs, on les soufre, en fermant les portes et les fenêtres.

Pour ce soufrage, le mieux est d'utiliser les bâtons de soufre qu'on trouve dans toutes les drogueries. En brûlant ce soufre, il se forme de l'acide sulfureux, lequel détruit tous les champignons en formation. On laisse les locaux fermés pendant 3 ou 4 jours, puis on les ventile comme il faut; ils sont alors prêts à recevoir les fruits. On peut ici employer deux méthodes: ou bien, les fruits sont placés sur des claies, ou emballés dans des tonneaux avec des déchets de tourbe. Ce dernier procédé est

nouveau et encore peu connu, mais très à recommander. Les claies peuvent être confectionnées à bon marché par n'importe quel charpentier. On peut aussi se procurer ces treillis tout faits et de toutes dimensions convenables, auprès des fabriques de meubles. L'emploi de treillages en fer doit être tout à fait écarté. Dans la plupart des cas, les rayons sont fixés contre un mur. La largeur et la profondeur la plus pratique pour ces rayons est de 70 centimètres; et pour ceux qui ne sont pas fixés au mur, de 1 m. 70 centimètres. Les planchettes bien rabotées des rayons devront être séparées les unes des autres de 2 centimètres, et les rayons auront entre eux une distance d'au moins 35 centimètres. Afin de préserver le fruit de toute pression, on met une légère couche de laine de bois ou de paille de seigle, sur les rayons; ces produits ne prenant pas facilement l'humidité ou des odeurs étrangères. On peut alors commencer à placer les fruits, les pommes avec la tige en bas, et les poires avec la tige en l'air. Les qualités grossières peuvent être placées en plusieurs couches superposées, ce qu'il faut par contre éviter soigneusement pour les qualités fines.

La température ne devra pas dépasser 8 à 10 degrés Celsius en automne, et 3 à 5 degrés Celsius en hiver. Une température égale est très nécessaire, par une forte chaleur les fruits mûrissent trop vite, et pour éviter cela, la ventilation la nuit est très bonne. S'il fait très chaud, il faut fermer les fenêtres déjà de bonne heure, ainsi que les volets, afin de créer de l'obscurité. Si le gel venait à pénétrer dans les locaux, il faudrait couvrir les treillis, en temps opportun, de vieux linges et de sacs; et en outre, fermer hermétiquement les ouvertures de caves et les fenêtres.

Le meilleur degré d'humidité de l'air est de 70° Celsius, d'après le baromètre hydrométrique Lambrecht. L'air sec fait flétrir les fruits, c'est pourquoi lorsque l'air est trop sec il faut arroser les murs et le plancher, ou installer des récipients d'eau, laquelle s'évaporera. D'autre part, un air trop humide favorise à une certaine température, la formation des dangereux champignons de moisissure dont il a déjà été question. En répandant quelques morceaux de chlorure de chaux on remédie à cet inconvénient, car ce sel absorbe fortement l'humidité. Autant que faire se peut, on évitera de placer d'autres conserves dans la chambre à fruits, telles que choucroûte, fèves, concombres, etc., les fruits perdant leur arome et prenant facilement l'odeur de ces autres conserves.

L'installation doit être telle qu'il puisse y entrer suffisamment d'air pur, pour remplacer l'air vicié. Les locaux sombres et peu éclairés sont ceux qui conviennent le mieux, et de cette façon les fruits conservent une belle coloration. Les sortes très délicates à pelure tendre, devront être enveloppées dans du papier de soie. La surveillance des fruits doit être faite avec la plus grande attention. Les fruits pourris, de même que ceux qui ne sont que légèrement attaqués, devront être aussitôt sortis du dépôt afin de ne pas contaminer les bons. Il est préférable de ne pas trop les toucher, mais ce qui est surtout nuisible, c'est de les essuyer, car la couche de velouté qui se trouve sur la pelure est un préservatif naturel.

Si on n'a pas à sa disposition un local convenable pour l'installation d'une chambre à fruits, l'emballage dans des tonneaux, avec de la tourbe, est à recommander. Cette méthode est du reste la meilleure lorsqu'il s'agit d'une conservation pour un long temps. Le poids et l'arome ne diminuent en rien, et la fraîcheur et la maturité du fruit peut être retardée de quatre à dix semaines. Les meilleurs récipients dans ce but sont ce qu'on appelle les tonneaux d'emballage, dont les planchettes présentent des interstices permettant à l'air de circuler. La tourbe devra être sèche, mais contenir néanmoins une certaine proportion d'humidité. On commencera par garnir le fond du tonneau d'une couche de tourbe de 5 centimètres de hauteur, puis on mettra une couche de fruits, puis une nouvelle couche de tourbe, et ainsi de suite. Les parois intérieures du tonneau seront garnies d'un peu de laine de bois, afin que les débris de tourbe ne traversent pas les insterstices des planchettes. Pour emballer un quintal de fruits, il faut environ 10 livres de tourbe. Il est recommandable d'envelopper les fruits de papier de soie, car la poussière de la tourbe peut se coller à la pelure du fruit. Le tonneau sera recouvert d'un couvercle qui n'a pas besoin d'être cloué. L'emballage dans les tonneaux peut avoir lieu dans les locaux dont il a été question plus haut, même par une température de 10 degrés Celsius, sans que les fruits en souffrent en quoi que ce soit. Au moment des besoins, les fruits seront retirés du tonneau. Un changement d'emballage, dans le courant de l'hiver, est à recommander, mais n'est cependant pas absolument nécessaire. Des caisses seront moins bonnes pour cet emballage, car l'air n'y pénétrerait pas. Les fruits ainsi empaquetés avec des déchets de tourbe, restent beaucoup plus frais que ceux placés sur des rayons. Il faut attirer encore l'attention d'une façon expresse, sur le fait que les fruits qui sont emballés avec de la tourbe ne se conserveront, que si on les a préalablement laissé suinter.

La Compagnie soi-disant suisse des wagons-restaurants

a été **déboutée** de sa demande contre une maison de commerce de vins des bords du Rhin, le 18 septembre, par jugement du tribunal de Fribourg en Brisgau. La Compagnie exigeait le paiement de 500 fr. pour réclame dans l'Indicateur international; le tribunal a fondé son jugement sur les *faits bien connus.*

Vermischtes.

Der Tee mit seinen anregenden Eigenschaften scheint besonders dazu geeignet zu sein, dem modernen Menschen, bei dem tagtäglich gesteigerte Anspannung und nervöse Erschlaffung mit einander abwechseln, als Genussmittel zu dienen. Tatsächlich hat er auch in Europa erst seit ungefähr 50 Jahren eine ausgedehnte Verbreitung gefunden. Zum ersten Mal eingeführt haben ihn die Holländer bereits vor 300 Jahren. In Asien hat der Tee als Genussmittel schon sehr viel früher eine bedeutende Rolle gespielt. Das ist natürlich, denn in Asien ist der Tee heimisch. Allerdings ist es eine Streitfrage, wo man die engere Heimat des Tees zu suchen hat. In der Zeitschrift „Asien" werden zwei Auffassungen einander gegenübergestellt. Nach der einen soll der Tee aus China stammen; dort soll der Teekultur erst um die Mitte des dritten Jahrhunderts nach Christus bedeutendere Aufmerksamkeit geschenkt worden sein, obgleich sie viel älter ist und bereits von Confuzius in einer seiner Schriften erwähnt wird. Von China aus wäre sie dann nach Indien und Ceylon verpflanzt worden. Nach einer anderen Auffassung soll die wirkliche Heimat des Tees nicht in China, sondern im nördlichen Indien zu suchen sein. Von hier aus ist die Pflanze um das Jahr 700 nach China und Japan gebracht worden. Diese Behauptung wird damit begründet, dass man in mehreren Orten in Indien, vor allem in Assam, wilde Teesträucher einer scheinbar hochgezüchteten Art gefunden hat, von der die geringere chinesische Sorte entstanden sein soll. Die chinesische und die indische Teepflanze weisen sowohl in der Blattform und Blattstruktur als auch im allgemeinen Aussehen erhebliche Unterschiede auf. So ist z. B. das Blatt der chinesischen Art elliptisch, das der assamesischen lang und breit. Ausser in China, Japan, Indien und Ceylon wird neuerdings auch in Java, Amerika, Natal und auf den Fidschi-Inseln Tee gepflanzt, sogar in Südrussland hat man mit Erfolg Versuche gemacht. Demnach gedeiht der Tee unter sehr verschiedenen Klima- und Bodenverhältnissen. Genügende Wärme und Feuchtigkeit sind die wichtigsten Vorbedingungen für sein Fortkommen. In einem heissen und feuchten Klima gedeiht er am besten. Im Winter schadet ihm die Trockenheit nicht, im Gegenteil, die Pflanze ruht unter solchen Umständen besser aus. Kalte und auch trockene heisse Winde sind ihr schädlich. Der Boden muss humusreich an Nährstoffen, der Untergrund durchlässig sein, denn stehende Nässe bekommt ihr sehr schlecht. Die Teepflanzen können schon im zweiten Jahr bis einen Meter hoch werden und müssen dann beschnitten werden, damit das Wachsen in die Höhe aufgehalten wird und sie sich zu breiten Büschen entwickeln. Die Verschneidung ist alljährlich, und zwar in der kältesten Zeit zu wiederholen, damit ein grosser Säfteverlust vermieden werde. Zur Ausnutzung reif ist der Busch erst nach dem vierten Jahre, doch kann man auch schon im dritten Jahr eine spärliche Ernte erhalten. In Indien ist die Teeproduktion seit 1866 jährlich durchschnittlich um 4 Millionen Pfund gestiegen, in Ceylon stieg sie seit 1883 etwa um $5^1/_2$ Millionen Pfund.

Nicht zuviel Kaffee! Ueber den Missbrauch von Kaffee findet sich in den Blättern für Volksgesundheitspflege ein vorzüglicher und für die Praxis lehrreicher Aufsatz des bekannten Hygienikers Prof. Dr. Hueppe (Prag). Hueppe geht von der Tatsache aus, dass alle Reizmittel, die uns die überfeinerte Kultur gebracht hat, ausnahmlos ein Agens enthalten, das sich bei Missbrauch als Gift geltend macht. Zu den wichtigsten und verbreitetsten dieser Reizmittel gehört der Kaffee. Das eigentliche Agens im Kaffee, d. h. der Stoff, durch den die charakteristische Wirkung des Kaffees bedingt wird, ist, wie alle wissenschaftlichen Versuche übereinstimmend ergeben haben — das Koffein. Nach einer Untersuchung über den chemischen Charakter des Koffeins, die vorwiegend fachmännisches Interesse hat, kommt Hueppe auf die spezifischen Erscheinigungen zu sprechen, die durch Koffeingenuss im menschlichen Organismus hervorgerufen werden. Er schildert sie folgendermassen: „Die Verdauungsorgane reagieren mit nervösen Verdauungsstörungen, Erbrechen und Durchfall; später tritt oft hartnäckige Verstopfung ein; manchmal werden auch Hämorrhoidalerscheinungen beobachtet. Auch auf die Nieren und die Schleimhäute der Harnblase und Harnröhren übt Koffein eine Reizwirkung aus. Direkter Einfluss auf die Eiweisszersetzung erfolgt nicht, wohl aber indirekt dadurch, dass es die Muskeltätigkeit anregt und damit den Zerfall von Muskeleiweiss vermehrt. Damit im Zusammenhang steht auch eine Erhöhung der Eigenwärme. Der chronische Koffeinismus beim Menschen äussert sich in Herzkrämpfen, Muskelzittern, Halluzinationen und Angstzuständen; es treten Kopfschmerzen, Schwindelanfälle, Schlaflosigkeit ein, die oft verkannt und als Erscheinungen anders gearteter schwerer Hysterie gedeutet werden." Ein vom sozial-hygienischen Standpunkt besonders wichtiges Moment ist nach Hueppe ferner die ungünstige Wirkung des Koffeins auf das Herz, für welche die moderne Wissenschaft immer mehr unumstössliche Tatsachen und Beweise liefert. Der Zunahme des Kaffeegenusses in den Kulturländern ist direckt die erschreckende Ueberhandnahme der Herzkrankheiten zuzuschreiben. Aus den weiteren hochinteressanten Ausführungen Hueppes sei schliesslich noch ein Punkt herausgegriffen, der in sozialer, hygienischer wie pädagogischer Hinsicht von gleich grosser Bedeutung ist, nämlich die Schädlichkeit des Bohnenkaffees für Kinder, auf welche Hueppe dankenswerterweise mit allem Nachdruck hinweist. „Wo aber bei Kindern", so fährt es dann fort, „und bei Erwachsenen eine Gewöhnung an den Kaffeegenuss bereits eingetreten ist, mit der man zu rechnen hat, müssen Ersatzgetränke platzgreifen, die das Wesentliche des Genussmittels retten."

Wein-Individualitäten. Auch die Weine haben ihre Individualitäten. Es ist darauf aufmerksam gemacht worden, dass, ganz abgesehen vom Alkohol, den die Weine in sehr verschiedenen Mengen enthalten, Champagner, Rotwein, Rheinwein, Portwein und Cherry eine sehr verschiedene Wirkung auf den Organismus haben und dass diese Wirkung auf gewisse Bestandteile des Weines, die nicht alle in gleicher Weise enthalten, zurückzuführen ist. Dies gilt z. B. vom anregenden Aether. Cherry enthält hiervon grössere Mengen, als alle andern Weine und ist deshalb ein sehr brauchbares Anregungsmittel in Krankheiten. Portwein hat ähnliche Eigenschaften, doch werden sie durch einen Gehalt an Farbstoffen und adstringierenden Substanzen zum Teil aufgehoben. Während Cherry eine leicht abführende Wirkung hat, ist beim Portwein das Gegenteil der Fall. Cherry hat auch den Vorzug, nie sauer zu werden oder seine „Blume" zu verlieren, und zwar wahrscheinlich dank diesem Gehalt an gewissen aromatischen Substanzen, die in alkoholischer Lösung eine antiseptische Wirkung ausüben und den Wein vor unliebsamen Veränderungen bewahren. Dies ist wahrscheinlich der Grund, warum er in seiner Heimat als antiseptisches Mittel bei Wundbehandlung Verwendung findet. Das Gegenteil des Cherry ist guter Rotwein. Dieser wird ausserordentlich leicht sauer und schimmelig, verliert auch seine Blume leicht, so dass er als der zarteste Wein betrachtet werden kann. Seine Empfindlichkeit gegen die Einflüsse seiner Umgebung lassen ihn ungeeignet erscheinen, am Schluss eines Diners kredenzt zu werden, denn Tabaksqualm wirkt sehr ungünstig auf sein Aroma ein. Dieses Schicksal teilt er übrigens mit dem Champagner und dem Rheinwein. Wenn der Champagner in einer geöffneten Flasche nicht so schnell verdirbt wie Rotwein, so hat er dies seinem Gehalt an kohlensaurem Gas zu verdanken. Ist dies entwichen, so wird auch er leicht sauer.

Telegraphendrähte aus Aluminium. In den Vereinigten Staaten von Nordamerika hat man jetzt damit begonnen, das Monopol, das der Kupferdraht zur Verwendung zu Kabeln und elektrischen Leitungsdrähten besass, zugunsten des Aluminiumdrahtes zu durchbrechen. Der Kupferdraht hat allerdings eine bessere Leitfähigkeit für Elektrizität als der Aluminiumdraht, so dass dieser zum Ausgleich etwa um die Hälfte dicker genommen werden muss als der kupferne; aber dieser Nachteil wird mehr als ausgeglichen durch das geringere Gewicht und den grösseren Widerstand gegen Zerreissen, den das Aluminium besitzt. Diese beiden Eigenschaften ermöglichen es, dass die Telegraphenstangen bei Aluminium in viel grösseren Entfernungen voneinander aufgestellt zu werden brauchen. Dazu kommt der Preisunterschied: Der Preis für Kupfer ist in beständigen Steigen begriffen, der für Aluminium dagegen sinkt beständig. Unter diesen Umständen erscheint die Verwendung des weissen Metalls zu Telegraphendrähten allerdings sehr aussichtsvoll.

Fremdenfrequenz.

Baden. Anzahl der Kurgäste bis 14. Okt. 9692, 153 mehr als die Woche vorher.

Lausanne. En séjour dans les hôtels de 1er et 2e rang de Lausanne-Ouchy du 12 au 18 septembre: Angleterre 1187, Russie 653, **France** 1526, **Suisse** 760, Allemagne 541, Amérique 544, Italie 451, **Divers** 701. — Total 6163

Davos. Amtl. Fremdenstatistik. 29. Sept. b. 5. Okt. Deutsche 732, Engländer 150, Schweizer 297, Franzosen 110, Holländer 85, Belgier 12, Russen und Polen 253, Oesterreicher und Ungarn 87, Portugiesen, Spanier, Italiener, Griechen 92, Dänen, Schweden, Norweger 16, Amerikaner 39, Angehörige anderer Nationalitäten 37. Total 1920.

Luzern. Verzeichnis der vom 1.—15. Okt. abgestiegenen Fremden: Deutschland 2047, Oesterreich-Ungarn 149, Grossbritannien 693, Verein. Staaten u. Kanada 323, Frankreich 449, Italien 297, Belgien und Holland 293, Dänemark, Schweden, Norwegen 62, Spanien und Portugal 39, Russland 265, Balkanstaaten 22, Schweiz 2388, Asien und Afrika 61, Australien 29, verschiedene Länder 74. Total 7,191.

Verfehlte Mahnung. „Na — jetzt hast du aber g'rad g'nug Bier getrunken!" — „Recht hast d'! Kellner, die Weinkarte!"

Angenehmer. Arzt: „Sie wollen die Medizin nicht nehmen? Ach, trinken Sie sie doch und denken Sie, es sei Bier!" Patient: „Da trinke ich doch lieber Bier und denke, es sei Medizin!"

Renommage. A.: „Als ich in Paris war, habe ich in einem Hotel im neunten Stock gewohnt." — B.: „Das ist noch gar nichts, in Chicago habe ich in einem Hotel gewohnt, wenn ich da am Freitag abends klingelte, dann kam der Kellner erst Sonntag früh in mein Zimmer."

Parodie zu Uhlands „Singe, wem Gesang gegeben:"

„Autle, wem ein Aut gegeben,
Durch die Auen, durch den Wald,
Das ist Freude, das ist Leben,
Wenn es laut Töff! Töff! erschallt.
Nicht allein für reiche Leute
Ist das Auteln reserviert,
Auch auf Raten wird dir heute
Gern ein Schnauferl kreditiert."

An die tit. Inserenten! *Gesuche um Empfehlung im redaktionellen Teil werden nicht berücksichtigt. — Reklamen unter dem Redaktionsstrich finden keine Aufnahme. — Ein bestimmter Platz wird nur auf längere Dauer und gegen einen Zuschlag von 10 bis 25% reserviert*

Hochzeits- u. Braut-**Seide** Damast- u. Brocat-**Seide** Cristall- u. Moire-**Seide** Crêpe de Chine- u. Eolienne-**Seide**

für Blusen und Roben in allen Preislagen, sowie stets das Neueste in schwarzer, weißer u. farbiger „Henneberg-Seide" v. 95 Cts. bis Fr. 25.— p. Met. — Franko ins Haus. Muster umgehend.

G. Henneberg, Seiden-Fabrikant, **Zürich.**

LOCARNO **Gratis-Auskünfte** über Hotels, Pensionen, Villen, Wohnungen, Liegenschaften, Bauterrains, Landgüter etc., welche zu vermieten oder zu verkaufen sind, erteilt das Vermittlungsbureau **V. Danzi & Cie., Locarno.**

1560 (N 3255)

Schwarzwaldhotel

Jahresgeschäft, modern und neuerbaut, mit 40 Betten bei 30,000 Fr. Anzahlung

zu verkaufen. FO3616

Anfragen unter Chiffre **H 1596 R** an die Exped. ds. Bl.

MONTREUX EAU ALCALINE

(Pl.961) 2964

En vente dans tous les hôtels de premier ordre.

Hotel-Neubauten und -Umbauten

projektiert und übernimmt das

Architektur- und Baugeschäft

LA ROCHE, STÆHELIN & Co

(Ersteller des **Grand Hôtel de l'Univers in Basel**) 331

16 Malzgasse - BASEL - Malzgasse 16

Gelegenheits-Offerte.

Aus einem **Privatkeller** sind ca. 100 Hektoliter

Ia. Schaffhauser Weine 1904er rot u. weiss

aus besten Lagen, samthaft oder in Posten von mindestens ca. 500 Liter an zu verkaufen. (MO3637) 1600

Für **Hotels** oder **grössere Restaurants beste Gelegenheit,** sich einen **ausgezeichneten Wein** zu sichern.

Interessenten belieben ihre Adresse unter Chiffre **ZK 10485** an **Rudolf Mosse,** Annoncen-Expedition, **Zürich,** einzureichen.

Kurhotel

mit Restaurant und prächtigem Garten, in bester Lage eines süddeutschen Badeortes nächst der schweiz. Grenze, **preiswert zu verkaufen,** event. ein tüchtiger Fachmann als **Teilhaber, gesucht.** Erforderliches Kapital für Kauf oder Beteiligung, Fr. 25,000.—. Agenten verbeten. — Offerten unter Chiffre **H 411 R** an die Expedition ds. Blattes.

Hôtel et Café-Restaurant

à louer pour de suite.

On cherche pour entrer de suite un **locataire solvable et recommandable** sous tous les rapports et connaissant bien la partie, pour un bon **hôtel, café et restaurant,** muni de tout le confort moderne, situé dans la Suisse française et fréquenté par les voyageurs de commerce et les passants, affaire d'avenir pour preneur sérieux.

Adresser les offres sous chiffre **H 393 R** à l'administration du journal.

Direktor-Gerant.

Die Harderbahngesellschaft (Interlaken-Harder) sucht für die Saison 1907 einen Direktor für ihr Restaurant auf dem Harder. Erstklassige Referenzen verlangt.

Offerten sind an das **Bureau der Gesellschaft, 28, Rue de Bourg, Lausanne** oder an **Hermann Wyder, Interlaken,** zu adressieren. 406

LES SOCIÉTAIRES

peuvent se procurer

AU BUREAU CENTRAL A BALE:

Contrats d'engagement (français ou allemands) pour employés les 100: fr. 2.50, les 50: fr. 1.50
" " pour apprentis de cuisine gratis.
Formulaires de certificat: Cahier à 50 feuilles . fr. 3.50
" à 100 " . . . " 6.—
" à 200 " . . . " 10.—
Avis concernant les commandes de chambres (encadré) " 1.50
Médailles de mérite (breloque ou broche) pour employés:
Pour 5 à 10 années ou saisons de service méd. de bronze fr. 8.—
" 10 à 15 " " " " " d'argent " 15.—
" 15 et plus " " " " " d'or " 45.—

Diplôme gratis. Demander le bulletin de commande.

Les médailles sont décernées aux époques suivantes: fin Mars, fin Août et Noël.

Gesucht gangbare Hotel-Pension

in Pacht event. Kauf zu nehmen. Jahresgeschäft.

Offerten unter Chiffre **B 7458 Y** an **Haasenstein und Vogler, Bern.** (HO3513) 1588

Weinhandlung

Ferd. Steiner

Winterthur

Gegründet 1878 — Telephon No. 512

empfiehlt 404

reale Ostschweizerweine
Waadtländer, Walliser
Tiroler, Veltliner
Bordeaux, offen und in Flaschen
Malaga sowie alle **Dessertweine**
prima Coupierweine

Muster gratis und franko.

A LOUER

à **Annecy** (Haute-Savoie, France) l'ancien **Hôtel de l'Aigle, restauré,** dans la rue centrale, près le lac. Etablissement de IIe ordre; 30 chambres; salle de cent couverts, pouvant s'exploiter aussi comme hôtel meublé, hôtel-pension. Conditions accommodantes.

S'adresser sur lieu, à **Mme E. Bovier,** propriétaire, ou à **M. Chenu,** notaire, à **Annecy.** (O 3340) 1599

Pour un grand hôtel en Suisse, ouvert toute l'année, un

chef de réception célibataire

intéressé, avec apport de fr. 50—60,000.—

Facilité de reprendre la suite. — S'adresser sous chiffres **H 410 R** à l'administration du journal.

Schöne Glashalle

bereits neu, 14×4 Meter, wegen Umbaute auf nächsten Herbst

zu verkaufen.

Besichtigung jederzeit gestattet. 408

Anfragen an **Postfach 1238, Luzern.**

A VENDRE

dans une des stations les plus fréquentées de la Riviera Ponente belle propriété, contenant deux maisons avec environ 46 pièces et grand jardin. Se prêterait aussi pour l'installation d'un hôtel-pension, sanatorium ou clinique. Conditions avantageuses.

Pour tous renseignements s'adresser à Mrs **M. & G. Gerster,** notaires, à **Berne.** (H. O. 3636) 1598

Hotel zu verkaufen!

In nächster Nähe des Bahnhofs Bern, ein alt renomiertes Hotel. — Es enthält nebst Restaurant einen Speisesaal, 50 Fremdenbetten und grosse Stallungen. — Erwünschte Anzahlung ca. 30 000 Fr.

Offerten an **Z. A. 666 Poste restante Bern.** 380

Gesucht f. sofort

von einem Arzt an international stark frequentiertem Jahreskurort einen (HO3494) 1584

tüchtigen Fachmann

mit etwas Betriebskapital zum **gemeinsamen Betrieb einer**

Fremden-Pension

mit 24 Zimmern.

Offerten unter Chiffre **S2706Ch** an **Haasenstein & Vogler, Chur.**

Das Neueste in

Servietten

Leinen- und Fantasiedessins. Billige Preise. Musterkollektion zu Diensten

Für Bahnhofbuffets
feines, durchsichtiges
Einwickelpapier
mit Aufdruck
Sandwiches
etc.

Schweiz. Verlagsdruckerei G. Böhm, Basel

Zu verkaufen

weil zu klein

komplette Wasch-Anlage

mit Antrieb für Hotel mit 60 bis 80 Betten. 399

Hotel National, Zürich.

Zu mieten gesucht

event. zu kaufen gesucht von kapitalkräftigem **Hotelier auf kommenden Herbst oder Frühling:** 2949

nachweisbar rentables Hotel I. oder ganz prima II. Ranges,

mit 70 à 100 Betten, allen modernen Ansprüchen genügend. Gefl. Offerten mit Detailangaben, unter J 3560 Lz an Haasenstein & Vogler, Luzern. HK2428

F. Widmer, Cham

Spezialhaus für feine Weine

wie:

Bordeaux, Burgunder, Rhein- und Moselweine, Veltliner, Asti und Chianti, Waadtländer, Walliser, Neuenburger und Tiroler etc.

Lieferant erster Hotels etc.

2943 Abgabe im **Fass** und **Flaschen.** FK2273

Es werden nur auserlesene, preiswürdige Weine erster Produzenten zum Versand gebracht. — Preislisten zu Diensten.

Spezialassortiments in Kisten von 12 Fl. an.

Direktor oder Chef de réception.

Tüchtiger, energischer und erfahrener Fachmann, Schweizer, mit gewandten Umgangsformen, 4 Sprachen sprechend, bilanzfähig, sucht für sich allein oder in Gemeinschaft mit seiner ebenfalls tüchtigen, sprachkundigen Gattin Stellung auf Mai 1907 in gutem Hause. Kaution. Prima Referenzen.

Offerten unter Chiffre **H 407 R** an die Exped. ds. Bl.

Zu verpachten

in einer industriereichen Universitätsstadt mit 120,000 Einwohnern ein mit allem Komfort der Neuzeit eingerichtetes

Hotel II. Ranges

mit sehr geräumigen Restaurations- und Bierausschanklokalitäten, Billards, Kegelbahnen, Biergarten etc. Keine ebenbürtige Konkurrenz am Platze. Sehr coulante Bedingungen, da nur auf hervorragend tüchtige und solvente Wirtsleute reflektiert wird.

Nähere Auskunft durch **W 6347 Q Haasenstein & Vogler Basel.** (HO3614) 1594

Concierge,

Schweizer, 29 Jahre alt, der 4 Hauptsprachen in Wort und Schrift mächtig, sucht Saison- oder Jahresstelle. Erstklassige Zeugnisse und Referenzen. Eintritt nach Belieben.

Offerten unter Chiffre **H 401 R** an die Exped. ds. Bl.

Hotel-Direktor.

Erfahrener, strebsamer Hotelfachmann, verheiratet mit fachkundiger Frau, Mitte der 30er, repräsentabel, 3 Hauptsprachen, z. Zt. Direktor eines Sommerhotels, sucht anderweitiges Engagement (auch nach der Riviera).

Offerten unter Chiffre **H 403 R** an die Exped. ds. Bl.

Demande d'hôtel.

On demande à acheter ou à louer hôtel de Ier rang de 60 à 80 chambres ou propriété avec terrain, laquelle pourrait être transformée en hôtel, de préférence à la Riviera italienne, Lac de Come ou Lac Majeur. Capital disponible 100 à 200,000.

Adr. les offres sous chiffre **H 405 R** à l'adm. du journal.

FINHAUT (Valais) altitude 1250 m.

HOTEL-PENSION meublé, à vendre ou à louer.

Adresser les offres sous chiffres **E. V. 420 à l'Union-Réclame, Lausanne.** (R Lx 1216) 1595

Zu verkaufen im Unterengadin

wegen Kränklichkeit des Besitzers ein

renommiertes Hotel

mit 80 Betten, inmitten eines stark frequentiertem Kur- und Badeort. Genügend Umschwung zur Vergrösserung.

Eventuell wird ein

tüchtiger, kapitalkräftiger Direktor

gesucht, der später das Geschäft übernehmen könnte.

Offerten unter Chiffre **H 402 R** an die Exped. ds. Bl.

Mises publiques.

Vendredi 26 octobre, dès 2 heures du jour, à l'Hôtel-Pension du Lion d'Or, à Avry devant Pont (Gruyère), il sera procédé à la vente en mises publiques du dit hôtel-pension meublé, avec toutes ses dépendances, boulangerie, magasin, jardins, vergers, etc. Situation exceptionnelle pour un preneur sérieux. (HO3573) 1591

S'adresser à l'Agence de publicité **Haasenstein & Vogler,** à **Bulle,** sous **H 2060 B.**

Personal-Anzeiger. | Moniteur des Vacances.

Wo keine Adresse angegeben ist, sind Offerten unter der angegebenen Chiffre an unsere Expedition zur Weiterbeförderung einzusenden.

Sauf désignation spéciale les offres doivent être adressées, munies du chiffre indiqué, à l'expédition qui les fera parvenir à destination.

Chiffrebriefe von Plazierungsbureaux werden nicht befördert.

Les lettres chiffrées des bureaux de placement ne sont pas acceptées.

Offene Stellen * Emplois vacants

Für Vereinsmitglieder: Erstmalige Insertion . . . . Fr. 2.—
Jede ununterbrochene Wiederholung . . . . . „ 1.—
Für Nichtmitglieder: Erstmalige Insertion . . . . . „ 3.—
Jede ununterbrochene Wiederholung . . . . . „ 2.—
Die Spesen für Beförderung eingehender Offerten sind in obigen Preisen nicht inbegriffen.
Belegnummern werden nur an Nichtabonnenten und nur nach der ersten Insertion verabfolgt.

Gesucht. Für Ober-Egypten, mit Eintritt am 25. Dezember, werden in ein Hotel gesucht: ein junger **Sekretär,** perfekt englisch und franz. sprechend und korrespondierend, gelernter Kellner bevorzugt; ein sprachenkundiger junger **Oberkellner,** Anfänger nicht ausgeschlossen; ein **Barman,** event. ein Kellner, der etwas vom Mischen der amerik. Drinks versteht und gestutzt hierauf die Funktionen eines solchen versehen könnte; ein junger **Zimmerkellner,** englisch und französisch sprechend; ein **Zimmermädchen,** mögl. englisch sprechend. Zeugniskopien, Photographie u. Retourmarken erbeten. Ch. **482**

Oberkellner gesucht in grösseres Hotel I. Ranges. Jahresstelle. Ohne ganz prima Zeugnisse und Referenzen unnötig sich zu melden. Chiffre **492**

Zimmermädchen. Gesucht auf Mitte November, in Wintersportstation der Zentralschweiz, 2 tüchtige Zimmermädchen mit prima Referenzen, möglichst englisch sprechend. Zeugniskopien und Photographie erbeten. Chiffre **427**

Zur gefl. Notiznahme.

Diejenigen Hotels, welche noch im Besitze nicht passender Offerten (Zeugnisse und Photographien) sind, werden hiemit dringend ersucht, dieselben den betr. Bewerbern beförderlichst wieder zuzustellen. Dessgleichen werden die inserierenden Angestellten ersucht, ihnen zugehende Offerten in ihrem eigenen Interesse möglichst rasch zu beantworten.

Die Expedition der „Hotel-Revue".

Stellengesuche * Demandes de places

	Schweiz	Ausland
Erstmalige Insertion	Fr. 2.—	Fr. 2.50
Jede ununterbrochene Wiederholung . .	„ 1.—	„ 1.50

Die Spesen für Beförderung eingehender Offerten sind in obigen Preisen inbegriffen.
Vorausbezahlung (in Postmarken) erforderlich.
Postmarken werden nur aus Deutschland, Frankreich, Italien, England, Oesterreich und der Schweiz angenommen.
Nachbestellungen ist die Insert-Chiffre beizufügen.
Belegnummern werden nur an Nichtabonnenten und nur nach der ersten Insertion verabfolgt.

Bureau & Réception.

Buchhalter-Sekretär. Schweizer, aus der Bankbranche, 23 Jahre alt, mit sehr guten Kenntnissen in der italien. und französ. Sprache, sucht für kommende Wintersaison passenden Engagement. Bewerber ist gegenwärtig in gleicher Eigenschaft in erstklassigem Hotel in Italien tätig und würde event. auch Kontrolleur- od. Sekretärvolontär-Stelle akzeptieren. Prima Zeugnisse u. Referenzen zu Diensten. Eintritt nach Wunsch. Chiffre **137**

Buchhalterin. Fräulein, welches schon 7½ Jahre in einem Hotelbureau als Buchhalterin tätig war, in der einfachen, doppelten und amerikanischen Buchführung (Kolonnensystem) sehr gut bewandert, stenographie- und maschinenschreibenkundig ist, auch einige Kenntnisse im Französischen besitzt, sucht ähnliche Stelle in Hotel, unter bescheidenen Ansprüchen. Ch. **492**

Bureau. Tüchtiger aus guter Familie sucht Stelle in Bureau, wo sie Gelegenheit hätte wenn möglich auch im Saal auszuhelfen. Chiffre **488**

Bureauvolontär. Gebildeter junger Mann, der viele Bekanntschaften unter den Touristen und Hotelgästen hat, französisch, deutsch, englisch und italienisch in Wort u. Schrift mächtig und mit den Bureauarbeiten vertraut ist, sucht Stelle in einem Winterkurort, um das Hotelwesen zu erlernen. Eintritt sofort. Chiffre **478**

Bureauvolontär. Junger Schweizer, der deutschen und russischen Sprache in Wort und Schrift mächtig, teilweise auch der französischen u. englischen, wünscht Stelle als Volontär in Hotelbureau, an Winterkurort. Chiffre **411**

Directrice in Fremdenpension oder Sekretärin in Kurhotel. Fräulein, im Hotelwesen erfahren, sucht Stelle, vorzugsweise Lugano oder Montreux. Zeugn. und Photographie zu Diensten. Chiffre **392**

Directrice. Deutschschweizerin, sprachenkundig, im Sommer als Directrice in erstkl. Berghotel tätig, sucht ähnliches Engagement für kommenden Winter, im Süden der Schweiz oder Italien. Prima Referenzen. Chiffre **438**

Direktor, jung und strebsam, im Sommer Leiter eines Hotels in Deutschland, wünscht Winterengagement (Vertrauensstellung). Beste Referenzen, angenehme Erscheinung, Ansprüche bescheiden. Offerten unter **N. 3755 an Haasenstein & Vogler A. G., Karlsruhe.** (1581) H. N. 3483

Leitende Stellung. Gebildete Dame, Deutsche, englisch und franz. sprechend, sucht leitende Stellung in grösseres Unternehmen des Fremdenverkehrs. 33 Jahre alt, ev. erf. in grösserem Haushalt, Küche und Krankenpflege. 5 Jahre in Manchester und Paris. Vorzügliche Empfehlungen und Zeugnisse. Offerten unter **s. A 4982 an Rudolf Mosse, Breslau.** (1579) M O 3462

Secrétaire, jeune, sérieux, connaissant les 3 langues, cherche place en Italie. Bons certificats à disposition. S'adresser à **O. W. B., poste restante Avenches** (Vaud). (391)

Secrétaire-caissier, Américain, 26 ans, connaissant à fond l'anglais, l'allemand et le français, cherche engagement pour la saison d'hiver, dans Grand Hôtel en France, Italie ou en Egypte. Références de premier ordre. Chiffre **421**

Sekretär, Deutschschweizer, 26 Jahre alt, der 4 Hauptsprachen mächtig, mit der Réception sowie Kolonnensystem vertraut, sucht Engagement für den Winter. Chiffre **81**

Sekretär, tüchtig, fachkundig, zuverlässig und seriös, die Küche kennend, der 3 Hauptsprachen mächtig, sucht auf Anfang Dezember event. später Stelle. Beste Referenzen. Ch. **468**

Sekretär (II.) oder **Volontär.** Oberkellner, Oesterreicher, 28 Jahre alt, mit besten Zeugnissen aus Hotels I. Ranges der Schweiz und des Südens, in der Führung des Hoteljournals bewandert und soeben Kurs für innere Hotelbuchführung beendigend, sucht baldigst Stelle in obiger Eigenschaft. Chiffre **483**

Sekretär (II), Deutscher, 19 Jahre alt, gelernter Kellner, geläufig französisch und italienisch sprechend, welcher eine höhere Fachschule mit Erfolg absolviert hat, derzeit gleiche Stelle in allererstem Hause Italiens inne hat, sucht Engagement. Eintritt ab 1. November oder nach Belieben. Chiffre **361**

Sekretär-Kassier, Deutschschweizer, 26 Jahre alt, der 4 Hauptsprachen mächtig und im Hotelfach tüchtig, sucht Stelle für den Winter. Zeugnisse und Referenzen zur Verfügung. Ch. **422**

Sekretär, Kassier, Chef de réception, Schweizer, 30 Jahre alt, der 4 Hauptsprachen in Wort und Schrift perfekt, sowie mit allen Buchführungen und Bureauarbeiten bestens vertraut, mit besten Zeugnissen und Referenzen, sucht Stelle für baldmöglichst. Chiffre **446**

Sekretär-Kassier-Chef de réception. Schweizer, 26 Jahre alt, der drei Hauptsprachen mächtig und im Kassawesen, sowie Réception gut vertraut, sucht Saison- oder Jahresstelle in der Schweiz oder in Norditalien. Chiffre **323**

Sekretärin. Junge Tochter aus achtbarer Familie, mit guten Referenzen, der 4 Hauptsprachen in Wort und Schrift mächtig, im Kolonnensystem bewandert, korrespondenzfähig und gut präsentierend, sucht Stelle in erstkl. Hotel. Chiffre **476**

Sekretärin. Im Hotelwesen tüchtiges, selbständig arbeitendes Fräulein, deutsch und franz. sprechend, mit Buchführung gut vertraut, sucht Winterengagement als Sekretärin oder Gouvernante. Prima Referenzen und Zeugnisse. Chiffre **477**

Sekretärin-Gouvernante, deutsch, französisch u. englisch, in Buchhaltung, Korrespondenz und Réception, sowie in allen Teilen des Hauswesens praktisch erfahren, sucht für den Winter passende Stelle. Beste Referenzen zur Verfügung. Chiffre **378**

Sekretär-Volontärin. Junge Tochter mit Handelsschulbildung sucht Stelle per sofort. Chiffre **463**

Salle & Restaurant.

Kellnerlehrling. Junger Mann von 16 Jahren sucht Volontärstelle als Kellnerlehrling oder Aehnliches, in ein gutes Hotel der deutschen Schweiz. Gefl. Offerten unter Chiffre **H 4640 F** an **Haasenstein & Vogler, Fribourg.** (1593) H O 3610

Maître d'hôtel ou **chef de restaurant,** parlant quatre langues, cherche place pour tout de suite ou la saison d'hiver. Bons certificats à disposition. Chiffre **451**

Oberkellner, guter Restaurateur, Oesterreicher, 28 Jahre alt, 1.75 m gross, repräsentabel, doppelte Buchführung, hübsche Handschrift, prima Referenzen, sucht Stelle. Ch. **470**

Oberkellner, die vier Hauptsprachen vollständig beherrschend, in der Réception und Buchführung bewandert, sucht Vertrauensstellung. Chiffre **504**

Oberkellner, Schweizer, 29 Jahre alt, der 3 Hauptsprachen in Wort und Schrift mächtig, sucht Winterengagement als solcher oder aufs Bureau. Chiffre **455**

Oberkellner, 31 Jahre, Franzose, der drei Hauptsprachen mächtig, sucht Wintersaisonstelle. Chiffre **386**

Oberkellner oder **Chef de restaurant,** energischer junger Mann, Schweizer, 27 Jahre alt, mit prima Referenzen, sucht Stelle. Chiffre **413**

Oberkellner, Schweizer, 26 Jahre alt, der Sprachen und Buchführung gewandt, sucht Engagement. Zeugnisse und Referenzen zu Diensten. Chiffre **423**

Oberkellner, tüchtiger Fachmann, 27 Jahre alt, 1.75 m gross, der 4 Hauptsprachen mächtig, sucht Winterengagement oder Jahresstelle in erstkl. Hause. Chiffre **445**

Oberkellner oder **Sekretär,** deutscher, gesetzten Alters, sehr erfahren, der 3 Hauptsprachen mächtig, sucht Saison- oder Jahresstelle in der Schweiz oder im Süden. Chiffre **348**

Oberkellnerin. Seriöse Tochter, im feineren Saal- und Restaurationsservice durchaus tüchtig, der 4 Hauptsprachen mächtig, sucht Stelle als Oberkellnerin oder selbständige Restaurationstochter. Zeugnisse u. Photographie zu Diensten. Ch. **497**

Restaurant- oder **Oberkellner,** 30 Jahre alt, tüchtig und erfahren, der drei Hauptsprachen mächtig und im Besitze bester Zeugnisse, sucht Stelle für sofort oder später. Chiffre **479**

Restaurantkellnerin. Junge Tochter, beider Sprachen mächtig, mit guten Zeugnissen, sucht Stelle in besseres Restaurant. Chiffre **487**

Saallehrtochter. Junge, brave Tochter, die etwas franz. spricht und die Damenschneiderei versteht, sucht Stelle auf kommenden Winter, als Saallehrtochter, in ein besseres Hotel in der Franz. Schweiz. Auch würde sie Stelle annehmen zu besserer Privatherrschaft. Chiffre **475**

Saal- oder **Restaurationstochter.** Junge, im Service durchaus tüchtige Tochter sucht Engagement. Chiffre **501**

Saaltochter, junge, tüchtige, der drei Hauptsprachen mächtig, sucht Engagement in Hotel oder feineres Restaurant. Zeugnisse und Photographie zur Verfügung. Chiffre **419**

Saaltochter. Tochter, im Hotel und Restaurant durchaus tüchtig, wünscht Stelle für Saal event. grösseres Buffet nach der französischen Schweiz, um sich in der Sprache auszubilden. Sehr gute Zeugnisse zu Diensten. Chiffre **383**

Saaltochter. Junge, nette Wirtstochter sucht Stelle als Saal- oder Restaurationstochter. Referenzen zu Diensten. Offerten an **Café-Brasserie Ritter, Bözingen bei Biel.** (48.)

Saaltochter, tüchtig und gewandt im Service, sucht Stelle auf Ende Oktober oder Anfang November. Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Chiffre **460**

Saaltochter, junge, mit guten Zeugnissen versehen, deutsch, französisch und englisch sprechend, sucht Stelle zum Servieren, im Saal oder in feines Restaurant. Eintritt auf November. Gefl. Offerten an **Marg. Janzi, Grindelwald.** (459)

Saaltochter, deutsch, englisch u. ziemlich franz. sprechend, mit guten Zeugnissen, sucht Stelle für die Wintersaison, vorzugsweise franz. Schweiz. Chiffre **471**

Saaltöchter, zwei junge, deutsch u. franz. sprechend, suchen Stelle, am liebsten in die franz. Schweiz. Eintritt nach Belieben. Chiffre **494**

Saaltöchter. Zwei junge Fräulein, bestens empfohlen, suchen Stellen als Saaltöchter für Wintersaison. Chiffre **258**

Sommelier (premier), bien recommandé de premières maisons, routiné, parlant les 3 langues principales, au courant de la comptabilité et bien présentant, cherche place analogue ou comme secrétaire-chef de réception, dans première maison, de préférence dans la Suisse romande. Chiffre **426**

Zimmerkellner, der 3 Hauptsprachen mächtig, sucht Stelle nach dem Süden, für Oktober. Chiffre **397**

Cuisine & Office.

Aide. Jeune homme de 20 ans cherche place pour le 1er novembre, comme aide de cuisine ou pâtissier. Références de prem. ordre. Chiffre **456**

Aide. Junger Koch, gelernter Pâtissier, 20 Jahre alt, sucht Stelle als Aide de cuisine. Eintritt sofort oder später. Prima Zeugnisse zu Diensten. Chiffre **399**

Aide. Junger Mann von 20 Jahren wünscht Stelle als Aide de cuisine. Chiffre **453**

Aide. Junger Koch, gelernter Pâtissier, sucht Stelle. Zeugnis und Photographie zur Verfügung. Auskunft bei **Franz Ried'l,** Rieshalden, **Rothrist** (Aargau). (434)

Aide de cuisine mit guten Zeugnissen sucht für sofort Stellung in gutes Haus; ebenso ein Casserolier der mit Abwaschmaschine vertraut ist. Chiffre **417**

Aide de cuisine, 19 Jahre alt, Schweizer, wünscht Stelle im In- oder Ausland. Prima Zeugnisse und Referenzen zu Diensten. Chiffre **463**

Aide de cuisine. Junger Koch von 21 Jahren, der seine Militärzeit beendet hat, sucht Stelle in grösseres Hotel. Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Chiffre **473**

Aide gouvernante d'office cherche place pour se perfectionner dans cette branche. Chiffre **393**

Chef de cuisine, tüchtige Kraft, langjährige beste Zeugnisse erster Häuser, sucht Engagement. Disponibel für 1. oder 15. Nov.. Offerten an **Postfach 5814, Neuchâtel.** (1583) H O 3502

Chef de cuisine, âgé de 28 ans, sérieux et économe, connaissant toutes les parties, ayant travaillé dans maisons de prem. ordre en Suisse, Allemagne et la Riviera, désire engagement à partir fin octobre, en Suisse ou au Midi. Chiffre **334**

Chef de cuisine. Propriétaire d'un hôtel de saison 1er ordre) recommande chaleureusement à ses collègues, pour la saison d'hiver, son chef de cuisine qui est à son service depuis de nombreuses années. Chiffre **226**

Chef de cuisine, 33 ans, très sobre expérimenté, demande place pour cet hiver ou de préférence des remplacements. Références 1er ordre. S'adresser à **A. Cerraz,** rue du Progrès 113a, **La Chaux-de-Fonds.** (333)

Chef de cuisine, 26 Jahre alt, sparsam, seriös, in allen Teilen der Küche durchaus bewandert, im Besitze von sehr guten Zeugnissen und Empfehlungen, wünscht baldigst Winter- oder Jahresstelle. Spricht französisch und italienisch. Chiffre **380**

Chef de cuisine, 35 ans, muni de bons certificats, demande place à l'année ou saison. Libre fin octobre. Chiffre **436**

Chef de cuisine, 27 ans, muni de bonnes références, demande place à l'année ou saison. Libre 20 octobre. Ch. **437**

Chef de cuisine. Français, sérieux et capable, parlant les 3 langues, actuellement disponible, cherche engagement pour la saison d'hiver ou à l'année Suisse ou étranger. Bons certificats et photographie à disposition. Chiffre **480**

Cuisinier, jeune, au courant de la cuisine, cherche place de suite. Bons certificats à disposition. S'adresser à **Auguste Glohr, poste restante Bâle.** (442)

Gouvernante d'économat, tüchtige, gelernte Büffetdame, sucht Engagement. Süden bevorzugt. Chiffre **484**

Koch, junger, mit guten Zeugnissen versehen, sucht Stelle als 1. Commis oder Rôtisseur. Chiffre **430**

Koch, junger, tüchtiger, mit besten Empfehlungen, sucht unter bescheidenen Ansprüchen Stelle im In- oder Ausland. Chiffre **435**

Koch, 19 Jahre alt, mit guten Zeugnissen, sucht Stelle als Commis oder Aide. Offerten an **Alfred Ruch,** Gasthof z. Adler, **Schönau** (Bad. Schwarzwald). (454)

Kochvolontär. Starker, grossgewachsener Jüngling von 18 Jahren, sucht Stelle nach der franz. Schweiz. Zeugnis zu Diensten. Offerten an **Fritz Graf,** Bellevue, **Wengen.** (466)

Officier. Jüngling mit guten Zeugnissen sucht Stelle als Officier oder Aehnliches. Chiffre **458**

Pâtissier cherche place pour la saison d'hiver, dans une maison moyenne ou dans un Grand Hotel, comme commis-pâtissier. Bons certificats à disposition. S'adresser à **G. Schlenker,** pâtissier, **Klingnau** (Argovie). (461)

Pâtissier sucht Stelle in Hotel, zur weiteren Ausbildung in der Küche. Ansprüche bescheiden. Chiffre **491**

Pâtissier, Schweizer, 22 Jahre alt, welcher schon in besseren Hotels des In- und Auslandes gearbeitet hat und nur prima Zeugnisse besitzt, sucht per sofort oder später passende Winterstelle. Chiffre **449**

Rôtisseur, 21 Jahre alt, welcher in grossen Hotels u. Restaurants des In- und Auslandes gearbeitet hat, sucht Stelle, am liebsten in Frankreich oder Italien. Bis zum 1. November noch in der franz. Schweiz. Beste Referenzen zur Verfügung. Ch. **469**

Etage & Lingerie.

Etagengouvernante. Fachkundige, seriöse Tochter, der 4 Hauptsprachen mächtig, sucht Stelle als Etagengouvernante oder Stütze der Hausfrau, in Hotel I. Ranges. Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Chiffre **496**

Etagenportier, junger Schweizer, deutsch, franz. u. englisch sprechend, gegenwärtig in Stellung in Oberitalien, wünscht baldmöglichst bessere Stelle. Eintritt nach Belieben. Ch. **467**

Etagenportier, junger, tüchtiger, mit guten Zeugnissen, sucht Stelle, am liebsten in der deutschen Schweiz. Offerten an **Eduard Lehner, Aichenflüh bei Kirchberg** (Bern). (464)

Etagenportier, tüchtiger, sucht Saison- oder Jahresstelle. Chiffre **443**

Etagenportier, deutsch und französisch sprechend, sucht Engagement für sofort. Chiffre **429**

Glätterin. Junges, gesundes und tüchtiges Mädchen, sucht Saisonstelle an Winterkurort oder dergl. Haus wo strenge Dienstbotenaufsicht vorhanden, bevorzugt. Chiffre **457**

Glätterin wünscht sofort Anstellung. Gefl. Offerten unter Chiffre **P 5257 Lz an Haasenstein & Vogler, Luzern** (1597) H O 3639

Glätterin, gewandte, gesetzten Alters, franz. und italienisch sprechend, auch in der Lingerie bewandert, wünscht Stelle in gutem Hotel. Chiffre **498**

Zimmermädchen, gewandt, deutsch und franz. sprechend, sucht für sofort Stelle. Zeugnisse zu Diensten. Chiffre **482**

Zimmermädchen, tüchtig und brav, deutsch und franz. sprechend, mit guten Zeugnissen, sucht baldmöglichst Stelle in besseres Hotel. Chiffre **474**

Zimmermädchen, deutsch u. franz. sprechend, sucht Stelle in ein besseres Hotel. Chiffre **486**

Zimmermädchen, tüchtiges, mit guten Zeugnissen und Sprachenkenntnissen, sucht Engagement nach der Rivira oder Italien. Eintritt nach Belieben. Chiffre **495**

Zimmermädchen. Tochter in den 30er Jahren, deutsch, englisch und etwas franz. sprechend, im Zimmerdienst gut bewandert, wünscht Stelle in grösseres Hotel. Gute Zeugnisse sowie Photographie zu Diensten. Chiffre **490**

Zimmermädchen, deutsch, französisch und italienisch sprechend, sucht Stelle für sofort oder 1. November. Gute Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Chiffre **408**

Zimmermädchen, tüchtiges, deutsch und franz. sprechend, wünscht Wintersaison- oder Jahresstelle, auch nach der italienischen Schweiz oder Rivjera. Adresse: **M. Winterberg,** Pension Jolimont, **Bern.** (404)

Zimmermädchen, Anfängerin, die servieren und etwas bügeln kann, sucht Stelle als Zimmermädchen, unter bescheidenen Ansprüchen, in katholisches Haus. Chiffre **414**

Zimmermädchen, tüchtiges, englisch sprechend, sucht Engagement für jetzt oder später. Zeugnisse und Referenzen zu Diensten. Chiffre **448**

Loge, Lift & Omnibus.

Concierge, Mitte Vierziger, sprachenkundiger, energischer, erfahrener Mann, auch mit der Réception vollkommen vertraut, präsentable Erscheinung, im Besitze langjähriger und bester Zeugnisse 1. Häuser, sucht Engagement für die Wintersaison. Chiffre **32**

Concierge, im Hotelwesen tüchtig, der Hauptsprachen mächtig, sucht Stelle. Chiffre **502**

Concierge, sprachenkundig, sucht gestützt auf gute Zeugnisse auf 15. November oder später Saison- oder Jahresstelle. Gefällige Offerten unter **H. M., poste restante, Lugano-Paradiso.** (340)

Concierge-Conducteur im Alter von 30 Jahren, welcher die 3 Hauptsprachen geläufig spricht und gut prasentiert, sucht Stelle auf 1. November. Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Chiffre **444**

Concierge-Conducteur, energischer Mann, 30 Jahre, der vier Hauptsprachen mächtig, mit besten Referenzen, sucht Stelle in Haus I. Ranges. Chiffre **433**

Conducteur event. **Concierge,** Schweizer, 29 Jahre alt, der 3 Hauptsprachen vollständig mächtig, sucht Saison- oder Jahresstelle. Gute Zeugnisse zur Verfügung. Chiffre **452**

Concierge oder **Conducteur,** Schweizer, 35 Jahre alt, der 4 Hauptsprachen mächtig, welt- und fachgewandt, mit prima Referenzen, sucht Saison- oder Jahresstelle. Eintritt sofort oder nach Belieben. Chiffre **341**

Conducteur. Jeune homme, Suisse allemand, 30 ans, parlant 4 langues correctement, cherche place comme conducteur du premier ordre dans le midi, en Italie ou en Egypte. Ch **339**

Liftier. Braver Jüngling von 16½ Jahren, deutsch u. franz. sprechend, sucht baldmöglichst Stellung in erstkl. Hotel, Schweiz oder Ausland. Gute Zeugnisse zu Diensten. Gefl. Offerten an **Hotel Bleuer, Renan** (Jura Bernois). (425)

Portier, tüchtiger, sucht Stellung. Eintritt nach Belieben. Offerten an **Hermann Mœri,** Herrengasse, **Lyss** (424)

Portier. Jeune homme allemand, 18 ans, cherche place dans un hôtel de la Suisse française. Bon certificat. Offres à **M. Salchli,** pasteur, **Innertkirchen** (Berne). (407)

Portier, 24 Jahre alt, der 4 Hauptsprachen mächtig, sucht auf kommenden Winter Stelle als solcher oder Liftier. Prima Zeugnisse und Photographie zur Verfügung. Chiffre **420**

Portier, tüchtiger, sucht Stelle ins Französische, wenn möglich als Bahnhofportier, spricht aber nur deutsch. Derselbe kann auch mit Pferden umgehen. Sehr gute Zeugnisse. Ch. **500**

Portier, 24 Jahre, der 4 Hauptsprachen mächtig, mit prima Referenzen, sucht Saison- oder Jahresstelle als Portier d'étage oder Konducteur. Schweiz oder Ausland. Chiffre **489**

* Divers. *

Bursche, junger, kräftig und intelligent, franz. sprechend, sucht Stelle als Officebursche, Argentier oder Aide Caviste. Chiffre **499**

Chauffeur d'automobile, 18 ans, ayant son brevet, présentant bien, très capable, parlant le français, l'allemand et un peu italien, cherche place dans hôtel ou famille comme chauffeur, ou comme apprenti secrétaire. Chiffre **355**

Deux demoiselles, capables et bien recommandées, désirent situation de confiance pour bureau et économat, si possible dans station de montagne (Vaud ou Valais). Chiffre **481**

Dispensière. Jüngere Tochter aus guter Familie, sprachenkundig, energisch und tüchtig im Hotelservice, sucht Stelle als Dispensière oder II. Etagengouvernante, in Hotel I. Ranges. Chiffre **462**

Gouvernante, gesetzten Alters, sprachenkundig, mit langjährigen Referenzen erstkl. Häuser, sucht Stelle in besseres Hotel oder Pension. Eintritt 1. November oder später. Ch. **432**

Stütze der Hausfrau. Tochter aus gutem Hause, 21 Jahre alt, beider Sprachen mächtig, war schon als Sekretärin tätig, sucht Stelle in Hotel, wo sie unter persönlicher Leitung der Frau den Betrieb gründlich erlernen könnte. Familienanschluss erwünscht. Chiffre **389**

Tapissier, erfahren und zuverlässig, ruhigen, gesetzten Charakters, schon mehrere Jahre in Hotels arbeitend, auch Stelle in besseres Zeugnissen, sucht wieder Stelle. Ch ffre **342**

Vertrauensstelle. Eine Frau aus guter Familie sucht Vertrauensstelle irgend welcher Art. Chiffre **503**

AVIS.

Wer auf die unter Chiffre ausgeschriebenen Personal- oder Stellengesuche Offerten einsendet, hat dieselben auf dem Umschlag mit der dem Inserat beigegebenen Chiffre zu versehen und an die Expedition zu adressieren, von welcher sie dann uneröffnet und franko an die richtige Adresse befördert werden.

Die Expedition ist nicht befugt, die Adressen der Inserenten mitzuteilen.

Nichtkonvenierende Offerten sind nicht an die Expedition, sondern an die Bewerber direkt zu retournieren.

Zeugnishefte & Anstellungsverträge
stets vorrätig für Mitglieder.
Offizielles Centralbureau in Basel.

Prinzipale wie Angestellte werden hiemit dringend ersucht, **nicht konvenierende Offerten möglichst bald** an den Absender zu **retournieren** und zwar **direkt,** nicht durch unsere Vermittlung.

Die Expedition.